

插图本名人名传丛书

The series of
illustrated biographies of the celebrities

ITŌ HIROBUMI

KUME MASAO

〔日〕久米正雄 著

伊藤博文传

团结出版社



日本最受欢迎的著名作家撰写的传记
一部日本现代发展史

伊藤博文传

〔日〕久米正雄 著

ITŌ HIROBUMI

林其模 译

团结出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

伊藤博文传 / (日) 久米正雄著; 林其模译. —北京: 团结出版社, 2003. 12

(插图本名人名传丛书)

ISBN 7-80130-701-1/K·196

I. 伊… II. ①久…②林… III. 伊藤博文, (1841~1909) —传记 IV. K833.137=4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2003) 第 094509 号

出版: 团结出版社

(北京市东城区东皇城根南街 84 号)

[电话(010)6513.3603(发行部)6524.4792(编辑部)]

<http://www.tjpress.com>

<http://www.tuanjiebs.com>

E-mail: unitypub@263.net

经销: 全国新华书店

印刷: 有色曙光印刷厂

开本: 880×1230 1/32

印张: 11.5

字数: 227 千字

印数: 10000 册

版次: 2003 年 12 月 第一版

印次: 2003 年 12 月 (北京) 第一次印刷

书号: ISBN 7-80130-701-1/K·196

定价: 23.80 元

(如有印装错误, 请与本社联系)



插图目录

LIST OF ILLUSTRATIONS

1. 伊藤博文像	13
2. 久米正雄的老师——著名作家夏目漱石	14
3. 夏目漱石手迹	14
4. 伊藤博文像	15
5. 木户敦允像	15
6. 大隈重信像	16
7. 大久保利通像	16
8. 西乡隆盛像	17
9. 尊王攘夷运动中的“禁门之变”	17
10. 日本农民起义	18
11. 日本国民深受幕府腐败统治之害,终于在 19 世纪 60 年代掀起了反幕府斗争	19
12. 室町将军府	20
13. 英国泰晤士报社	61
14. 明治天皇旧照	62
15. 日本疯狂扩军备战	63
16. 伊藤博文负责建造的东京—横滨铁路顺利通车	64
17. 明治天皇像	124
18. 《明治宪法》颁布仪式(1889 年 2 月 11 日)	125

ACT43 / 08



插图目录

LIST OF ILLUSTRATIONS

- | | |
|--|-----|
| 19. 镰仓时期巨型佛像(造于 1252 年) | 126 |
| 20. 明治维新时期,明治天皇颁布《五条誓文》 | 127 |
| 21. 图为明治天皇在维新期间颁布的
全新的明治宪法(片断) | 127 |
| 22. 日本开国时期,黑船(即美舰,因船
身涂满黑漆,故名)驶抵浦贺港 | 128 |
| 23. 鸟羽、伏见之役 | 129 |
| 24. 美国东印度舰队司令 M. C. 佩里率部在浦
贺港登陆,日本的锁国政策遭遇首次冲击 | 130 |
| 25. 由伊藤博文所组织的岩仓使节团
由横滨出发赴欧考察(1871) | 131 |
| 26. 江户城外的大名住宅(德川幕府时期) | 132 |
| 27. 日本武士画像 | 133 |
| 28. 旅顺大屠杀 | 273 |
| 29. 1894 年 11 月 18 日,日军向旅顺发动进攻,旅顺失守 | 274 |
| 30. 日舰“松岛”号 | 275 |
| 31. 中日甲午海战图 | 276 |
| 32. 李鸿章与伊藤博文等人会面 | 277 |
| 33. 《马关条约》签订后,激起了台湾各阶层群众的极
大愤慨,全台人民到处集会,鸣锣罢市,抗议割台 | 278 |



插图目录

LIST OF ILLUSTRATIONS

- | | |
|--|-----|
| 34.《马关条约》(局部) | 279 |
| 35. 中日谈判地——春帆楼 | 280 |
| 36.《马关条约》签订的消息传到中国后,遭到了国人强烈反对,以帝党为核心的抗战派主张废约再战。光绪帝心急如焚,抗争拒约未果,最后不得不挥泪批准了《马关条约》 | 281 |
| 37. 甲午战争中任联合舰队司令长官的伊东祐亨 | 282 |
| 38. 日军占领基隆 | 283 |
| 39. 1895年6月至10月间,不畏强暴的台湾人民打了大小100多仗,打伤日军32000多人。
图为死伤惨重的日本侵略军 | 284 |
| 40. 日俄战争首山堡战斗中死伤的日本官兵 | 292 |
| 41. 日俄战争——参加朴次茅斯谈判的日俄双方代表 | 293 |
| 42. 山县有朋像 | 294 |
| 43. 壬午兵变——朝鲜士兵袭击日本
驻平壤公使馆(1882年7月23日) | 295 |
| 44. 日本平城京(奈良)遗址 | 296 |
| 45. 日俄战争态势图 | 297 |
| 46. “日朝合并”条约(片断) | 298 |



插图目录

LIST OF ILLUSTRATIONS

- | | |
|---|-----|
| 47. 朝鲜甲午农民起义 | 298 |
| 48. 旅顺大屠杀后,日军强抓中国
百姓组成抬尸队,掩埋尸体 | 299 |
| 49. 大战在即,面对朝内求和派的软弱行径,吏部候
补主事关榕柞呈书户部尚书翁同龢坚请主战 | 300 |
| 50. 日本明治天皇召开御前会议,讨论
对华作战问题(右二为伊藤博文) | 301 |
| 51. 甲午海战中,运送清兵的“高升”号商船行至丰岛洋
面,遭日舰“吉野”、“秋津洲”两舰包围,并被击沉 | 302 |
| 52. 中、日争夺朝鲜漫画 | 303 |
| 53. 1879年,日本出兵强占琉球,改岛名为冲绳县 | 323 |
| 54. 1894年6月,日军借口朝鲜发生内乱,
在仁川登陆,其后又陆续增派大兵前来 | 324 |
| 55. 俾斯麦像 | 325 |
| 56. 彼得一世及其随从 | 326 |
| 57. 井上毅像 | 326 |
| 58. 彼得大帝像 | 327 |
| 59. 托尔斯泰像 | 328 |



目录

CONTENTS

少年时代	21
青年时代	29
暗杀时代	39
伦敦密航	53
马关炮击与博文	67
长州征伐	97
萨长联合与英国(一)	109
萨长联合与英国(二)	119
幕府没落时代的博文	143
版籍奉还与废藩置县	159
文明开拓者——伊藤博文	173
到西南战役为止	183
博文与国会开创运动	207
留学德国与内阁制的确立	223



目录

CONTENTS

宪法起草与其运用	245
外交方面的伊藤博文	269
朝鲜统监	311
最后的旅行	329
伊藤博文的为人	341
伊藤博文年表	361

原

序^①

改造社将《伟人传全集》中的一卷《伊藤博文传》拿来托我的时候，我简直没有接受它的勇气。

要评价伊藤博文，首先不可不叙说他的功绩。他的功绩，涉及幕末明治的全部；他的事业，又涉及政治、文化、产业等所有的部门。要叙说他的一生，便不可不叙说幕末明治的整部历史，要说明他的存在的特点，便不可不说明明治文化的一切特点。那是优秀历史学家所做的事，另一方面，还有待于博学的文明批评家和风俗研究家之协力。

然而，我第一不是历史学家，并且连读史书的兴趣，现在都不能说是很浓厚。况且文明批评和风俗研究等事，远不是我力所能及的。

因此，我一开始不打算做这个工作。因为

①该书的作者是日本著名作家。他笔下的伊藤博文是值得读者斟酌的。伊藤博文是日本现代化的缔造者和推动者，同时又是军国主义的代表人物。开疆辟土，发动中日甲午战争，迫使清政府接受《马关条约》，并将朝鲜置于日本统治之下，给中国带来了深沉的灾难。由于作者的局限，许多观点和溢美之辞是我们不能苟同的，望读者甄别之。



觉得毕竟不是我们这种不用功的人所能做的工作。

可是，一旦抛弃了之后，重又拿起来看看，这是我的癖好。这次也是如此，我竟不能那么斩钉截铁地断念了。慢慢地想了两三天，我便渐渐感到这个工作的趣味了，仿佛觉得可以做得到了。即使做不到，也想做着试试看。于是过了10天之后，甚至觉得这种工作是我所应做的事了。

我为什么会这么想呢？

说句很冒失的话，因为曾注意到伊藤博文这个人很有些像我。至少，伊藤博文这个人不是和我各住一个世界的人，或者是生在同一星宿之下的人吧。这样想着，我陡然对他感觉亲了，以至高兴地将参考书之类的资料一部一部地收集起来。

自然，我不是伊藤博文。最大的不同点，无论如何，他是强权的政治家，而我是贫弱的文学者。不过，就一种生活的人说，就一种性格说，他与我离开得那么远吗？

据我所见，他的意志虽然刚强，但他的性格却很柔弱，他的感觉敏锐得像诗人的感觉一样。

他虽没有许多独特之点，却也集合时代的特质于一身，并且知道表现它的方法。

他虽是心浮气躁的人，但亦不失为精通世故人情之人。

他对人虽然是一团和气，是好好先生，但他所要做的事，都一定要成功。



自然，我绝对不是自己矜夸，说伊藤博文的这些非凡特质，我都具备着。我不及他的零头。但虽然不及，我的志向却迫随着他的目标，这是我所知道的。我知道在人生的大道中，他是我的先觉，是我的分身。

我知道：我了解伊藤博文的地方，决不落于人后，有时夜里甚至于想着：没有我，便不能写出真正的伊藤博文来。

因此，虽然是很麻烦、很危险的工作，却决心冒险执笔了。

此外幸有友人田中纯君搜集材料、排列次序，给我以多方面的援助，才得以写成了这部书。

这部传记作为伊藤博文的历史是否够了我却不知道。今后也许会有优于本书的几十百部的传记出现吧。但在观察他的为人、说明他的性格、传达他的风貌这些地方，我却兀自有一点儿自信。

也许没有叙说博文，却叙说着我自身去了吧。不过，即使如此，我相信这是一部与博文相去不很远的博文传。

久米正雄^①

1931年8月

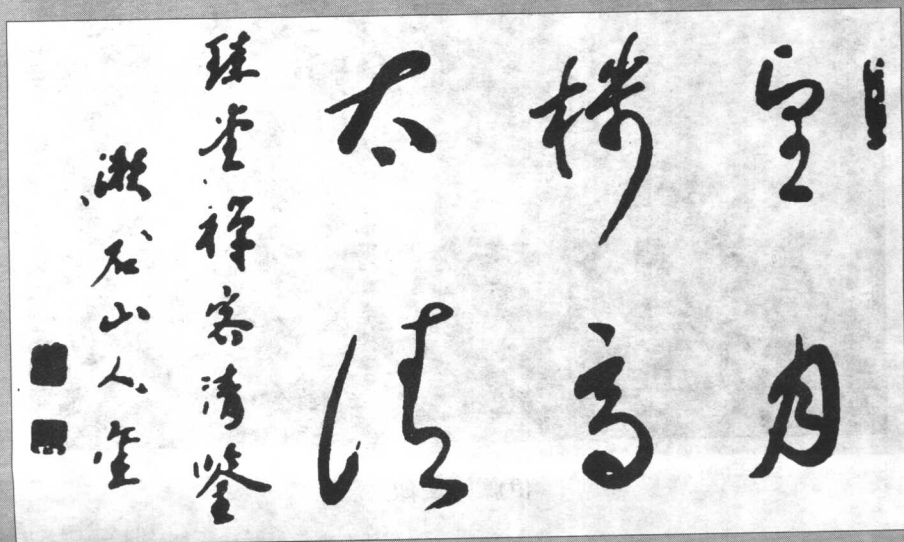
①久米正雄(1891~1952)：日本小说家、剧作家。20世纪20和30年代日本最受欢迎的作家之一。他和芥川龙之介一道拜小说家夏目漱石为师，代表作《考生手记》、《虎》。



伊藤博文像



久米正雄的老师——著名作家夏目漱石



夏目漱石手迹



伊藤博文像



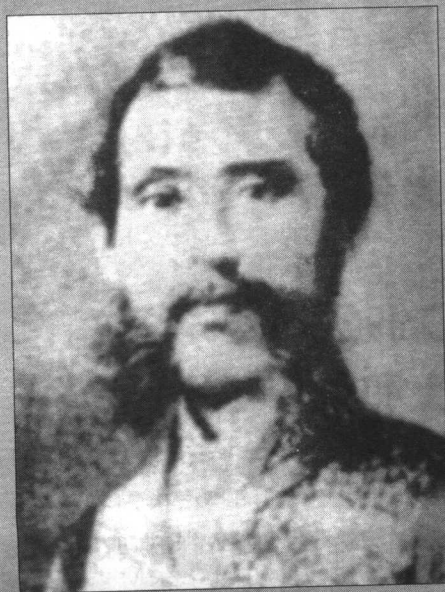
木户孝允像

木户与伊藤博文同为日本近代著名的政治家，两人关系非浅。木户与大久保利通及西乡隆盛并称为“维新三杰”



大隈重信像

大隈重信也是日本明治
维新时期杰出的政治家，与
伊藤博文过从甚密



大久保利通像